

UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL DE EDUCACIÓN

SECUNDARIA



T E S I S

El conflicto entre hacendados e indios en los cuentos de José

María Arguedas

Para optar el título profesional de:

Licenciada en Educación

Con Mención: Comunicación y Literatura

Autor:

Bach. Rosmery Tania GOMEZ DELGADO

Asesor:

Mg. Pablo Lenin LA MADRID VIVAR

Cerro de Pasco – Perú – 2025

UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL DE EDUCACIÓN

SECUNDARIA



T E S I S

El conflicto entre hacendados e indios en los cuentos de José

María Arguedas

Sustentada y aprobada ante los miembros del jurado:

Dr. Ada Gabriela VILLANES ARIAS
PRESIDENTE

Mg. Isabel Alejandrina DELZO CALDERON
MIEMBRO

Mg. Moisés AGUSTIN CRISTÓBAL
MIEMBRO



Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión
Facultad de Ciencias de la Educación
Unidad de Investigación

INFORME DE ORIGINALIDAD N° 189 – 2024

La Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión ha realizado el análisis con exclusiones en el Software Turnitin Similarity, que a continuación se detalla:

Presentado por:

GOMEZ DELGADO, Rosmery Tania

Escuela de Formación Profesional:

Educación Secundaria

Tipo de trabajo:

Tesis

Título del trabajo:

El conflicto entre hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas

Asesor:

LA MADRID VIVAR, Pablo Lenin

Índice de Similitud:

18%

Calificativo:

Aprobado

Se adjunta al presente el informe y el reporte de evaluación del software Turnitin Similarity.



DEDICATORIA

A mi madre con devoción e incondicional afecto por todo el apoyo y sacrificio en esta carrera universitaria.

A la memoria de José María Arguedas.

AGRADECIMIENTO

A mis familiares que me han apoyado en todo momento para culminar esta tesis: Asimismo, a los servidores de la Biblioteca Municipal de Junín, de Cerro de Pasco, quienes han permitido el ingreso a su establecimiento y consultar los libros. A todos ellos la eterna gratitud.

La autora

RESUMEN

La tesis tuvo como objetivo general desarrollar un conjunto de reflexiones respecto al conflicto entre los hacendados y los indios en los cuentos de José María Arguedas. La obra del escritor José María Arguedas crece en el mundo por lo que muchos estudios se han realizado desde diversos puntos de vista en las universidades nacionales e internacionales.

La metodología que se ha empleado fue el hermenéutico, mediante la interpretación en la modalidad de investigación documental, puramente bibliográfica. Los resultados han permitido la reflexión en torno a los conflictos entre hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas con el análisis y los discursos verbales en las conductas de los hacendados contra los indios.

Palabras clave: José María Arguedas, conflicto, hacendados, indios

ABSTRACT

The general objective of the thesis was to develop a set of reflections regarding the conflict between the landowners and the Indians in the stories of José María Arguedas. The work of the writer José María Arguedas is growing in the world, which is why many studies have been carried out from various points of view in national and international universities.

The methodology that has been used was hermeneutics, through interpretation in the form of documentary research, purely bibliographic. The results have allowed reflection on the conflicts between landowners and Indians in the stories of José María Arguedas with the analysis and verbal discourses on the behavior of the landowners against the Indians.

Keywords: José María Arguedas, conflict, landowners, Indians.

INTRODUCCIÓN

La investigación sobre la obra de José María Arguedas sigue creciendo, debido a que los estudiosos han encontrado cada vez más, muchos aspectos positivos en la obra de Arguedas y que sus ideas trascienden no solamente en el Perú, sino en el mundo de habla hispana y Europa. Arguedas es un clásico dentro de las letras peruanas y uno de los más grandes narradores peruanos. Sin embargo, en nuestro medio, en las investigaciones de la universidad carrionina, poquísimos son los trabajos que se han realizado sobre su obra, apenas unos cuantos escritos. Por ello, se tuvo la finalidad en descubrir más valores dentro de la obra arguediana por lo que se ha priorizado investigar la relación de los hacendados e indios dentro de la gran narrativa de Arguedas.

El conflicto entre los hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas es el título de la tesis que se ha abordado desde el enfoque de investigación de tipo cualitativo, especialmente desde el modelo documental, bibliográfico, lo que muchos estudiosos denominan “investigación pura”. La investigación cualitativa está considerada dentro de los parámetros del reglamento de grados y títulos de la UNDAC.

En el primer capítulo se ha abordado la introducción al estudio, tomando en cuenta lo que se ha desarrollado en el proyecto de investigación. En el capítulo II se desarrolló el marco teórico, desde los antecedentes, las bases teóricas-científicas, la determinación de términos.

En el capítulo III se ha explicado la metodología de trabajo y en el capítulo IV se ha desarrollado los resultados de la investigación. Éste es el capítulo más importante porque ha permitido el desarrollo del análisis respecto de la obra de José María Arguedas relacionado con los temas del conflicto entre indios y hacendados.

El desarrollo de la tesis, se enfocó estrictamente en la modalidad de investigación cualitativa con todos sus parámetros. Que ha permitido arribar a las conclusiones como se ha realizado las recomendaciones del caso.

La autora.

ÍNDICE

DEDICATORIA

AGRADECIMIENTO

RESUMEN

ABSTRACT

INTRODUCCIÓN

INDICE

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Planteamiento del problema	1
1.2. Delimitación de la investigación	3
1.3. Formulación del problema	3
1.3.1. Problema general	3
1.3.2. Problemas específicos	3
1.4. Formulación de objetivos	4
1.4.1. Objetivo general	4
1.4.2. Objetivos específicos	4
1.5. Justificación de la investigación	4
1.6. Limitaciones de la investigación	5

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de estudio	6
2.2. Bases teóricas científicas	10
2.3. Definición de términos conceptuales	10
2.4. Enfoque filosófico - epistémico	23

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo de investigación	24
3.2. Nivel de investigación	25
3.3. Característica de la Investigación.....	25
3.4. Método de investigación	25
3.5. Diseño de la investigación.....	25
3.6. Procedimiento del muestreo	25
3.7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	25
3.8. Técnicas de procesamiento y análisis de datos	26
3.9. Orientación ética	26

CAPÍTULO IV

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1. Presentación, análisis e interpretación de resultados	28
4.2. Discusión de resultados	52

CONCLUSIONES

RECOMENDACIONES

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANEXOS

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro 1 Cuadro semiótico	43
Cuadro 2 Cuadro semiótico de oposiciones	47

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Planteamiento del problema

Uno de los escritores más representativos es sin duda José María Arguedas (1911) quién a través de su amplia obra literaria ha retratado una imagen del Perú, especialmente haciendo conocer el mundo de los indios, ese mundo ignorado y despreciado por un sector pudiente de la población urbana que ha visto siempre al indio como un ser de poco valor y solo importante para el servicio doméstico. Arguedas supo cambiar esa imagen degradada que se tenía del hombre andino y, por el contrario, reveló sus grandes virtudes, su capacidad para enfrentar la injusticia y la explotación de los blancos; y a la vez, su gran destreza en el trabajo y sus actos de solidaridad, reciprocidad y gran corazón para ayudar a los más débiles. Estas revelaciones han hecho que se dignifique al indio y se le tome en cuenta como un ser humano con todas sus cualidades y sus diferencias de cultura y pensamiento.

Sin embargo, muchos críticos literarios, especialmente aquellos instalados en la capital peruana, no valoran del todo la obra arguediana y ponen dudas de su

capacidad estética y discursiva. Quizá el mayor reconocimiento a Arguedas, viene de la crítica literaria provinciana instalada en Lima, de aquellos que dejaron su tierra para instalarse en la capital y desde allí, emanar sus discursos de reconocimiento. El Premio Nobel Mario Vargas Llosa, ha tratado de minimizar su obra a través de su libro *La utopía Arcaica todavía: Ficciones del indigenismo* (1996), pero el tiempo está dando la razón que, en el Perú actual, muchos intelectuales se están inclinando más a favor de la grandeza de la obra de José María Arguedas sobre Mario Vargas Llosa por criterios estrictamente literarios.

La obra de José María Arguedas, a pesar de que goza de grandes estudios en artículos científicos en revistas indizadas o en muchos libros y en tesis de muy buen nivel en las universidades capitalinas; en nuestra universidad carrionina, todavía son escasos los trabajos referentes a su obra. Apenas unas cuantas tesis de pre grado, pero en estos últimos 5 años, no hemos encontrado ninguna investigación desde el punto de vista cualitativo para analizar e interpretar su obra. Motivado por las clases de literatura en el pre grado y el estudio que se ha hecho sobre José María Arguedas, nos ha permitido incidir en este tema, desarrollar más reflexiones literarias sobre el valor de su obra, sobre los grandes conflictos sociales que plantea a través de sus cuentos; esto nos ha permitido plasmar una sospecha inicial: Que el gran escritor andahuaylino ha plasmado con gran verosimilitud todo el conflicto que existió entre la injusticia que operaban los grandes hacendados contra los indefensos indios, el maltrato, abuso de su poder frente a la impotencia y la sumisión que se expresaba en su comportamientos. Todas estas ideas nos permiten reflexionar que aún en la época actual se sigue todavía repitiendo esta conducta en muchos pueblos por parte de gente de poder y siguen utilizando mano de servicio de los campesinos sin

reconocer su trabajo. De allí la vigencia de las ideas de Arguedas y la importancia de su obra.

1.2. Delimitación de la investigación

La tesis se ha enfocado en el desarrollo de un conjunto de reflexiones literarias respecto a uno de los grandes temas en la obra de José María Arguedas: El conflicto entre hacendados e indios que aparecen en muchos de sus cuentos. Por lo que se seleccionó cuatro cuentos de Arguedas: Warma Kuyay, El sueño del pongo, Agua y Los escolares; en estos textos se ha identificado, analizado las escenas y acciones relacionados con el conflicto entre hacendado e indios. Las acciones que se presentan en los cuentos seleccionados poseen cierto grado de verosimilitud que se presentan en los hechos narrativos que muestran la realidad circundante de los pueblos del Perú profundo.

Por lo que se ha delimitado la investigación en los cuatro cuentos mencionados de José María Arguedas. No se ha analizado sus novelas, su obra antropológica, sus estudios del folklore y sus libros de tradición oral. Por otro lado, tratándose de una investigación cualitativa, no se tuvo la necesidad de realizar encuestas, usar estadísticas, cuadros, contrastación de la hipótesis, etc.

1.3. Formulación del problema

1.3.1. Problema general

¿Cómo se desarrolla el conflicto entre los hacendados y los indios en los cuentos de José María Arguedas?

1.3.2. Problemas específicos

- a. ¿Qué aspectos del poder, la injusticia, el abuso y la discriminación se evidencian en las conductas de los hacendados contra los indios en los cuentos de José María Arguedas?

- b. ¿Cómo se desarrollan los discursos verbales de los hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas?

1.4. Formulación de objetivos

1.4.1. Objetivo general

Desarrollar un conjunto de reflexiones respecto al conflicto entre los hacendados y los indios en los cuentos de José María Arguedas

1.4.2. Objetivos específicos

- a. Analizar los aspectos del poder, la injusticia, el abuso y la discriminación en las conductas de los hacendados contra los indios en los cuentos de José María Arguedas
- b. Analizar los discursos verbales de los hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas.

1.5. Justificación de la investigación

Las investigaciones literarias sobre José María Arguedas nunca se agotan, por el contrario, en estos últimos años, más arguedianos aparecen en todos los ámbitos académicos y culturales; por eso, realizar una investigación sobre uno de los aspectos de la obra de José María en sus cuentos se hace importante para contribuir desde los estudios literarios a la comprensión global de su obra, para aportar asuntos específicos a develar sus aspectos literarios, incidiendo en la temática que hemos preferido estudiar, los conflictos que se presentan entre los hacendados y los indios en sus cuentos. En estos tiempos de globalización, donde se va perdiendo la identidad cultural de nuestros pueblos, la falta de arraigo andino y de toma de conciencia sobre nuestro pasado; de allí que se justifica plenamente una investigación como la que presentamos.

1.6. Limitaciones de la investigación

En la biblioteca de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión no existen textos especializados sobre la obra de José María Arguedas lo que fue una gran limitación académica ya que no ha permitido, en su momento, contar con la bibliografía que se ha necesitado para el desarrollo de la tesis.

Otra limitación que se presentó fue el metodológico ya que en la universidad no se desarrolla la asignatura de la investigación cualitativa.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de estudio

2.1.1. A nivel internacional

Artiles (2016) en su estudio: *“La representación del indígena peruano en la novela de José María Arguedas”* sustentado en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España) donde manifiesta que lo social está presente en la obra arguediana. Los ritos, las costumbres y las creencias son tratados por Arguedas en defensa de la visión del Ande, ello parte de su propia experiencia.

Asimismo, descubre, a partir del análisis de sus valores, costumbres, creencias, ritos y fundamentos más relevantes de su cosmovisión, su figura como individuo depositario de una cultura milenaria, reproduciendo una visión heterogénea de su perfil humano en virtud de la caracterización de su identidad, su modo de actuación y su proyección en una sociedad multiétnica y pluricultural.

Shiau Bo Liang (2018) en su tesis: *“Buscando voces indígenas en las obras de José María Arguedas”* desarrolla varios ejes temáticos. El autor explica que su tesis va a desarrollar las ideas de José María Arguedas en su obra en la que

desarrolla el proceso de la construcción literaria de la identidad cultural, individual y colectiva en el narrador peruano José María Arguedas (1911-1969). Se trata de su búsqueda literaria de las voces personales y colectivas de los indígenas quechuas. Lo más relevante del indigenismo en la novela hispanoamericana y sobre todo en la de Perú permite la reflexión acerca de la colonización desde diferentes puntos de vista y conocer mejor el mundo indígena. En la narrativa hispanoamericana, la novela neo-indigenista ocupa un lugar destacable. Hace énfasis en las ideas de Antonio Cornejo Polar, basándose en la tesis doctoral de Tomás Escajadillo, aclara las características del neo-indigenismo. Por otro lado, José María Arguedas figura como uno de los narradores más representativos de esta corriente. Este narrador peruano tiende a idealizar la cultura original de Perú, identificándola con la visión que él tiene de los indígenas, lo cual –hay también que señalarlo- le atrajo las críticas de otros paisanos contemporáneos que no compartían su visión. (Bo Liang, 2018, pp. 14-13)

2.1.2. A nivel nacional

Sucari (2017) en “Mito y modernidad en “El zorro de arriba y el zorro de abajo” de José María Arguedas” el autor esboza toda la síntesis del propósito de la tesis: En el presente trabajo, se busca explicar cómo el mito funciona como un elemento estructurante de la novela *El zorro de arriba y el zorro de abajo* de José María Arguedas¹ (1990) [1971] y su relación con la modernidad. Por consiguiente, se revisará la función del mito en la novela y los géneros que la componen (la novela testimonial y la novela social). Al mismo tiempo, se propone una explicación de la poética que Arguedas concibió como propuesta de novela moderna alternativa andina; de este modo, se asume a los diarios como el eje

principal de la novela para determinar el sentido tensivo hacia la culminación experimental del argumento. Nuestra tesis se centrará en el planteamiento de la construcción de una novela moderna con la utilización del mito como eje estructurante. (Rivas, 2017, p.6).

Alcántara (s.f.) en su tesis “La música y su carácter unificador y revitalizador de la cultura andina en la novela corta Diamantes y pedernales de José María Arguedas” expone que la música revitaliza el campo cultural de los andes. Además, plantea los siguientes objetivos específicos; primero, explica la función de la música en la obra Diamantes y pedernales y determinar su relación con la cultura andina. Segundo, analizar los aspectos andinos que determinan las vinculaciones existentes en el mundo representado en la novela. Tercero, analiza la naturaleza musical en relación con el universo de la novela. Y cuarto, presenta la valoración de la música en el campo antropológico y literario de Arguedas.

2.1.3. A nivel local

Ballesteros (2001) en su tesis: “Los testimonios de José María Arguedas” en cuyas conclusiones sintetiza: Los distintos testimonios de José María Arguedas son documentos valiosísimos para comprender su obra narrativa, a través de estos documentos registrados a través de grabadoras, entrevistas de estudiosos etc. podemos conocer mejor al autor y revelar hacia sus lectores los rasgos ocultos que esconde una obra. Los testimonios nos ayudan a comprender la obra e interpretar con más fidelidad todo el conocimiento y dominio que tuvo Arguedas sobre el mundo de los indios.

En los testimonios de Arguedas se nota claramente las intenciones de defensa de su propia obra. Trata de explicar cuál ha sido el proceso de creación, que elementos ha utilizado. Mejor dicho, el autor induce al lector para que agarren

alguna pista para la comprensión de sus novelas. Por ejemplo. Reclama a algunos críticos que no se han dado cuenta la intención que tuvo en su novela *Los ríos profundos*, en el final cuando se produce el tifus y la población escapa de Abancay. Esta defensa de su obra es natural, comprensible en un hombre que quiso mucho a los indios y se identificó plenamente con ellos.

Medrano, Onofre y Royalith (2014) en la tesis “Análisis semiótico del cuento *El sueño del pongo* de José María Arguedas para alumnos del 4to año de los colegios de Cerro de Pasco” en cuyas conclusiones manifiestan: “El sueño del pongo” es uno de los mejores cuentos del escritor José María Arguedas que marca una época en momentos en que los campesinos peruanos todavía vivían las formas de explotación e injusticia por parte de los abusivos dueños de las haciendas. Su propósito fundamental ha sido develar la forma de vida de la servidumbre que reproducían paulatinamente las formas de dominación semi-feudalista en el Perú. Es un retrato de las imágenes de explotación que ha quedado marcada en la historia peruana y que aún, en algunas partes remotas se sigue reproduciendo estas conductas”. El método de análisis semiótico para asediar el cuento “El sueño del pongo” es una nueva propuesta metodológica que puede ser aplicado a los estudiantes del cuarto Año del colegio Daniel Alcides Carrión de Cerro de Pasco. Sin embargo, dada la dimensión del método, puede también ser aplicado a los otros colegios de Cerro de Pasco y del Perú. Nuestra tesis es de carácter cualitativo- proposicional, dado a que aborda el análisis y la interpretación del texto, usando las categorías y la teoría semiótica, para luego hacer una propuesta de cómo abordar el cuento a través de este método. Confesamos que no ha sido fácil elaborar los procedimientos, pero creemos que hemos asumido el reto y nos hacemos responsables de todas nuestras ideas,

seguramente con el aporte de los lectores e investigadores, se enriquecerá esta propuesta. Para nosotros no está totalmente culminado, es materia de incorporar algunos matices para mejorar la calidad del método.

2.2. Bases teóricas científicas

2.2.1. El conflicto social

Es una situación en la que dos o más grupos o individuos tienen intereses, valores, objetivos o necesidades opuestos que resultan en una confrontación. Este tipo de conflicto puede surgir en diversos contextos, tales como la política, la economía, la cultura, la religión y otros aspectos de la vida social. Los conflictos sociales pueden manifestarse de diferentes formas, desde desacuerdos y disputas hasta violencia y guerra.

Aquí se presentan algunos aspectos clave del conflicto social:

1. **Intereses en Contraposición:** Los conflictos sociales surgen cuando los intereses de diferentes grupos o individuos están en oposición. Esto puede implicar competencia por recursos, poder, reconocimiento o legitimidad.
2. **Percepción de Injusticia:** Muchas veces, los conflictos sociales se desencadenan por la percepción de que un grupo está siendo tratado injustamente o está siendo privado de sus derechos o recursos.
3. **Identidad y Valores:** Los conflictos también pueden estar profundamente enraizados en diferencias de identidad, valores y creencias culturales o religiosas. Estas diferencias pueden ser fundamentales y no fáciles de reconciliar.
4. **Estructuras de Poder:** Los conflictos sociales a menudo están influenciados por las estructuras de poder existentes. Los grupos que sienten que están

marginados o desventajados en términos de poder pueden recurrir al conflicto como un medio para cambiar su situación.

5. **Cambio Social:** Aunque pueden ser destructivos, los conflictos sociales también pueden ser motores de cambio social. A través del conflicto, las sociedades pueden abordar injusticias y desigualdades, y, en algunos casos, llegar a nuevas formas de organización social y política.
6. **Resolución de Conflictos:** La resolución de conflictos implica la búsqueda de soluciones que aborden las causas subyacentes del conflicto y satisfagan, al menos en parte, las necesidades e intereses de las partes involucradas. Esto puede incluir la negociación, la mediación, el arbitraje y otros métodos pacíficos.

Ejemplos de conflictos sociales incluyen:

- **Conflictos laborales:** Entre empleados y empleadores sobre condiciones de trabajo, salarios y derechos laborales.
- **Conflictos étnicos:** Entre diferentes grupos étnicos que compiten por reconocimiento, autonomía o recursos.
- **Movimientos sociales:** Protestas y movilizaciones de grupos que buscan cambios políticos, económicos o sociales.
- **Conflictos comunitarios:** Disputas dentro de comunidades locales sobre temas como el uso de la tierra, servicios públicos y desarrollo urbano.

2.2.2. El cuento

El cuento es el género literario de la narrativa más popular, intensa y compleja en su estructura. Es tan antiguo como el hombre que apareció cuando las primeras civilizaciones del mundo trataron de comprender la naturaleza y el

hombre quiso explicar dichos fenómenos y para ello utilizó su ingenio y creatividad.

Al pasar los años, el cuento, como género literario, alcanzó su independencia su configuración y su estructura que ahora en la modernidad es una forma literaria corta, pero a la vez compleja. Es importante distinguir el cuento oral y el cuento autoral porque ambos tienen distintos propósitos, estructuras y complejidades que es necesario aclarar:

a) El cuento oral

Es la forma literaria perteneciente al género narrativo más antiguo del hombre. Su característica es que se transmite de generación en generación, no tiene autor definido, sino que pertenece a una comunidad o un pueblo. Es un texto corto, con pocos personajes y sucesos, no tiene autor individual, sino su autoría es colectiva, la historia pertenece a una comunidad hablada. La mayor parte de los cuentos orales nacen para dar explicación a los fenómenos de la naturaleza, a los orígenes del hombre, de un pueblo, al misterio y nacimiento de cerros, montañas, ríos, lagunas, puquiales, a las anécdotas y experiencias de vida de algunos personajes famosos. Todo el conjunto del cuento oral puede clasificarse en: Mitos, leyendas, anécdotas, sentencias y cuentos populares.

Como sostiene Pascuala Morote (2012) “el autor del cuento de tradición oral se diluye en la colectividad, perdiendo su propia personalidad y adquiriendo una nueva que consiste en narrar o contar como los demás, es decir, en narrar como pueblo” (p.2). Quiere decir que el cuento que haya sido creado por un individuo o le haya dado forma a una historia y éste se haya difundido en un pueblo, allí ha adquirido otro matiz con la participación de la comunidad; por

tanto, ya no es autoría de quién inició con la creatividad de dicho cuento, sino ya es el pueblo que asume como autor porque es una versión que es narrada por todos. Por tanto, es la tradición oral que mantiene viva el cuento oral, y como, dijimos, se transmite a través del tiempo de padre a hijo y así sucesivamente.

b) El cuento autoral

Es un texto narrativo que es creado por un individuo que aparece como autor. Él y nadie más que él, es el creador del cuento; a diferencia del cuento oral donde se desconoce a su autor, en el cuento autoral si, necesariamente se reconoce al autor que a fin de cuentas es el creador de la historia. Estructura su narración con pocos personajes, con pocas acciones, divide su estructura en tres estamentos básicos: proceso de inicio -conflicto -desenlace; aunque estos estamentos pueden quebrarse de acuerdo a las intenciones del autor y a los nuevos conceptos de la modernidad literaria y la introducción de las teorías literarias como la narratología moderna.

Los cuentos autorales, están regidos por la imaginación del autor. Es la elaboración de la historia que puede tener elementos fantásticos como reales. A este elemento de creación preferimos llamarle “Ficción”, donde el autor da rienda suelta a su imaginación, a su fantasía y con los elementos de la realidad da creación a una nueva historia.

¿El cuento autoral narra sobre hechos reales?

No necesariamente. Eso depende del autor. Hay muchas veces que los autores pueden tomar como material narrativo una historia real; pero en el proceso de creación, esa historia real no siempre aparece como ha sucedido en la vida real; sino que el creador ha estructurado de acuerdo a su interés más literario;

por tanto, ha mezclado elementos fantásticos e imaginativos para darle mayor tensión, calidad, emoción al lector. Este proceso de creación es el más difícil y complejo en el autor. Por tanto, no siempre los cuentos tratan de la vida real, muchas veces solamente son creaciones e imaginaciones del autor.

Lo más importante en el cuento autorial para reconocerse como “buen cuento” es hacer que el cuento que se crea debe “aparentar ser real”, quiere decir que la historia que el lector está leyendo, debe parecerle que ha sucedido en algún lugar o en algún tiempo. Si el autor logra que su cuento es creíble por el lector, habrá conseguido su propósito de ser un buen cuento; por el contrario, cuando el lector descubre muchas incoherencias, cuando sus historias son poco creíbles, cuando existen elementos de duda, entonces, no es un buen cuento; por tanto, es el lector quien valora la calidad o limitación de un cuento.

Un cuento largo se diluye en el tiempo, el lector puede cansarse En cambio un cuento corto, mantiene el interés del lector; sin embargo, para que esto suceda, el cuento debe empezar bien, mantener la tensión, la intriga, el suspenso, el final sorpresivo, desarrollar un clímax; que en la modernidad se conoce como el desarrollo de técnicas narrativas modernas. En la actualidad; un buen cuento debe tener estas características. Por ello, a pesar de que existen muchos escritores, pocos son los maestros del cuento.

2.2.3. Los cuentos andinos

Llamamos los cuentos andinos a toda creación literaria que narra sobre el mundo andino, mejor dicho, sobre las zonas rurales, agrícolas, ganaderas, mineras que son características del universo del ande. Esta tendencia es distinta del cuento urbano, del cuento amazónico, del cuento de ciencia ficción. El hilo narrativo del

cuento andino es presentar una historia ambientada en los andes centrales; mayormente de Perú, Bolivia, Ecuador, parte de Colombia y Argentina.

Los inicios del cuento andino en el Perú, vienen de fines del siglo XIX. Más bien fragmentos de historias que aparecen en novelas de Clorinda Mato de Turner como *Aves sin nido* (1989) *Índole* (1991) *Herencia* (1995) Donde los pasajes se desarrollan en una comunidad llamada Killac. Luego, en el siglo XX, aparecen los “cuentos incásicos” que desarrolla Abraham Valdelomar como *El alma de la quena* (1913), Posteriormente Ventura García Calderón con “*La venganza del cóndor*” (1924).

Pero va ser Enrique López Albújar quien va dar inicio al verdadero cuento de los andes con su famoso conjunto de cuentos titulado: *Cuentos andinos* (1920) donde explora todo el mundo de la zona de Huánuco, de campesinos que expresan sus deseos, frustraciones, impotencia, valentía y están en permanente conflicto con los hacendados y los “mistis”; Por otro lado, revela las argucias de los hacendados para explotarlos, aprovecharse de su ignorancia y hacerlos trabajar en sus haciendas. López Albújar, sería el más fiel representante del primer indigenismo, corriente literaria que expresa la reivindicación social del indio, que más tarde profundizarán en el concepto Ciro Alegría y José María Arguedas.

Luego hacia los años 50, vendrán cuentistas más modernos: Eleodoro Vargas Vicuña, con su libro “*Taita Cristo*”, Carlos Eduardo Zavaleta con “*Los Íngar*” y Manuel Scorza con sus novelas sobre la recuperación de tierras de Pasco denominado “*La guerra silenciosa*”. A esta corriente literaria se le denomina el neoindigenismo, porque siguen tratando la temática del mundo andino, pero a la vez introducen nuevas técnicas modernas del cuento.

Más adelante, ya en los años 80 del siglo XX, aparecen grandes cuentistas del mundo andino. El más importante es Oscar Colchado Lucio, que tiene más de diez libros de cuentos, de los cuales “Cholito en los andes mágicos” y “Cordillera negra” son los más importantes, seguido de Félix Huamán Cabrera, Enrique Rosas Paravicino, Luis Nieto Degregori, Samuel Cárdich, Mario Guevara entre otros.

2.2.4. Los cuentos de José María Arguedas

De la amplia producción literaria mencionaremos a todos sus cuentos o libro de cuentos que ha publicado en vida:

1935: Agua. Colección de cuentos integrada por: Agua, Los escolares y Warma kuyay. Segundo premio en el concurso internacional promovido por la Revista Americana de Buenos Aires. Traducida al ruso, alemán, francés e inglés por La Literatura Internacional, de Moscú.

1955: La muerte de los Arango. Cuento. Primer premio del Concurso Latinoamericano de Cuento en México.

1962: La agonía de Rasu Ñiti.

1965: El sueño del pongo. Cuento, en edición bilingüe (castellano-quechua).

1967: Amor mundo. Colección de cuatro cuentos de tema erótico: «El horno viejo», «La huerta», «El ayla» y «Don Antonio».

2.2.5. La denominación de indio

La denominación de “indio” es un concepto que vino con los españoles, especialmente desde la visión de Cristóbal Colón quién denominó indios a los nativos que encontró en su primer viaje de 1492 (San Salvador, Cuba) porque pensó que había llegado a las tierras de las indias, y como tal, sus habitantes serían

indios. Quiere decir, que la primera denominación viene de un concepto colonial. “indio”, como sinónimo de nativo perteneciente a las indias; pero Colón nunca supo que había llegado a otro continente que más tarde se llamaría América, murió pensando que siempre había llegado a las tierras de la India.

Más adelante, el término adquirió otra configuración con la instauración de la colonia y los virreinos en América. Como sostiene Carmen Salazar Soler (2013):

El término de indio posee generalmente en el Perú una connotación peyorativa. Hay que recordar que la categoría de indio es una construcción colonial creada en respuesta a las necesidades del proceso de colonización de conservar la oposición entre los nativos y los colonizadores, “a pesar que con la evolución de la sociedad y los procesos de mestizaje, puesto en marcha desde el siglo XVI, esta oposición se volvió artificial, aunque nunca desapareció”. Como sabemos, en teoría la sociedad colonial estaba organizada en dos repúblicas: la de indios y la de españoles, a las cuales se agregaba la población negra con una relación jerárquica entre las tres. Esta división suponía la coexistencia de leyes, jurisdicciones y organizaciones administrativas específicas para cada grupo. Esta división en repúblicas hace que ante todo indio sea una categoría jurídica que implica deberes y derechos precisos, y que no estaba asociada en principio “a una definición que llamaríamos hoy cultural, y que garantizarían su perpetuidad”. En la época colonial ser indio implica el pago de tributo, ser sometido a la mita y no tener derecho a asumir los mismos cargos administrativos que los españoles o criollos. Como lo ha señalado J.C.

Estenssoro, en esa época la categoría de indio “unifica y reduce todas las diversidades étnicas y culturales a una sola etiqueta (p. 6).

Más adelante, el término indio adquirió otras denominaciones como “indígena”, aquel habitante del ande que no tenía derechos para ser reconocido como ciudadano, sino aquel que debería pagar tributos, ser mano de obra en las mitas y estaba por debajo de la clase social, incluso de los negros. Por tanto, los estudiosos utilizaron más el término “indígena” como al indio e su reivindicación social, ese indio que protesta, reclama por la justicia y su libertad. Muchas luchas de estos originarios de los pueblos andinos del Perú fueron llamadas “indígenas” porque sus acciones estaban dirigidas a su reivindicación.

2.2.6. Los dueños de haciendas en el Perú

Se denomina hasta hoy “hacendado” a la persona que es propietaria de grandes extensiones de tierras y propiedades y tiene un poder dentro de la sociedad. La actividad es generalmente la agricultura, la siembra y cosecha de productos agrícolas en grandes extensiones de tierras, trabajadas por sus peones, aunque anteriormente, en la época colonial, los trabajos agrícolas de estos hacendados lo hacían los indios, sin tener derecho a la paga, sino más bien como criados, esclavos y “pongos”. Para completar la actividad agrícola se dedican a la crianza de ganado, de mucho ganado vacuno, ovino, porcino, caballos, burros y mulas. Alrededor de sus tierras, o en el centro de estos espacios, generalmente el hacendado construye su vivienda llamada La hacienda, o “Casa hacienda” que es para el hacendado y su familia. Los peones, los indios tienen otros compartimientos y no se mezclan con los dueños.

En la época de la colonia era muy común. Las haciendas era el lugar donde residían los hacendados, una especie de finca agrícola, la cual se caracterizaba

por ser de gran tamaño y de gran atractivo arquitectónico, este modelo de vivienda era muy usuales en todo el Perú, en el norte, el centro y el sur, generalmente, alejado de las grandes urbes.

La hacienda era el centro de operaciones del comercio de sus productos que sostenían a toda la región donde se encontraban. Por ello era el centro de producción. Para eso, los hacendados utilizaban diversas estrategias para reclutar trabajadores (indios especialmente) y comercializar sus productos. El hacendado era la persona de gran poder, todas las decisiones pasaban por su persona, hasta controlaba la vida de los indios; llegaron a sostener injusticias muy altas, hasta que toda decisión sobre la vida privada de los indios tenía que pasar por la aprobación o desaprobación del hacendado.

Los hacendados eran los responsables de abastecer el comercio de la región con todas sus cosechas: papas, oca, camote, maíz, etc. y de abastecer de otros productos como leche, carne, huevos, entre otros. De esta manera las pequeñas poblaciones que para la época ya estaban fundadas, podían comprar los productos que necesitaran. La hacienda era el centro de abastecimiento y poder de la región donde se encontraba.

2.2.7. Evolución de la obra de José María Arguedas

Es necesario advertir que la obra de Arguedas se presenta como una auténtica y honda coherencia interior, Cornejo polar nos dice al respecto:

“...la obra de Arguedas se desplaza siguiendo una suerte de ritmo y norma interiores que permanecen como constantes en un panorama complejo y vivazmente variado. El proceso que dibujan las novelas y cuentos de Arguedas constituye, así, mediante un sutil juego de constantes y variantes...La coherencia dinámica es, en este caso, su más exacta síntesis”

Arguedas gustaba enfatizar su autoimagen de creador espontáneo, libre de excesivas preocupaciones técnicas, sin embargo, a pesar de que existen suficientes pruebas de esa espontaneidad, también hay indicios de una permanente meditación sobre su propia tarea creadora, una conciencia sobre el arte de escribir, cumple una estrategia, paciente, dinámica y hasta exigente. Es así cómo se presenta su obra y evoluciona en sus formas de pensar desde Agua (1935) hasta El zorro de arriba y el zorro de abajo (1971) los ideales varían y podemos clasificarlo en tres instancias.

La primera etapa de su obra lo representa Agua, allí el universo se percibe como un conflicto delimitado dentro de un espacio pequeño que es la realidad andina (la hacienda o la aldea) Allí se da la contienda entre indios y blancos, oprimidos y opresores, hacendados y comuneros. Este conflicto es permanente y sobre el cual, el autor se identifica con los más débiles.

La segunda etapa lo representa básicamente Yawar fiesta (1941) y también, aunque con menos claridad Los ríos profundos (1958) La oposición es ahora entre el mundo andino y el mundo costeño, entendidos el uno y el otro como complejos socioeconómicos y culturales diferentes. Arguedas plantea una conciencia de vivir en un país dividido entre la sierra y la costa, en un país de dos mundos divididos y cada uno de ellos tiene su inconfundible identidad, Pero Arguedas repudia el orden costeño, donde se desarrolla un sistema capitalista que crea el individualismo, la ambición personal y el afán de lucro: frente a este orden costeño, aparece el orden serrano donde se afirma los ideales de fraternidad, solidaridad y del apego del hombre hacia la naturaleza, de cuidar y explotar proporcionalmente ese universo con el cual comparten.

La tercera instancia lo representa obras como Todas las sangres (1964) y El Zorro de arriba y el zorro de abajo (1971) pero aquí aparece un nuevo elemento de una magnitud mayor. El imperialismo. Arguedas contempla el incierto, doloroso y contradictorio acercamiento de dos mundos, el de la sierra y el de la costa separada durante siglos, Por eso, plantea que esos conflictos interiores planteados en sus anteriores obras tienen que unirse para luchar con esa fuerza extra nacional que es el imperialismo y que es el que domina a los países chicos en todas las partes del mundo. Así la sierra y la costa deben unirse y luchar juntos con este nuevo flagelo de la humanidad. En resumen. Los conflictos planteados desde agua hasta Los zorros... se universalizan, se van agrandando en una suerte de escritor que observa la universalización del hombre en el mundo andino.

2.3. Definición de términos conceptuales

2.3.1. Conflicto social

Es un poco complejo definir de manera certera lo que significa “Conflicto social”; sin embargo, podemos acercarnos con mayor propiedad al término; por lo general se refiere a una forma de conflicto generalizado entre grupos sociales relevantes que constituyen una sociedad humanista política y perseverante, Asimismo, el estudioso. Un conflicto entre grupos pasa a ser un conflicto social cuando trasciende lo individual o grupal y afecta a la propia estructura de la sociedad o a su funcionamiento positivo.

Hay que entender que los conflictos sociales han aparecido desde que aparezca las civilizaciones humanas, desde la época esclavista, pasando por la época antigua, el medio evo, el renacimiento, las revoluciones en el siglo XVIII y XIX hasta el siglo XX y seguimos en pleno siglo XXI. Mientras no se solucionan los problemas de la humanidad, los conflictos sociales seguirán existiendo.

2.3.2. Los hacendados

Esta palabra, nómina de manera precisa a la persona que es dueña de grandes propiedades de tierras en las cuales da funcionamiento a una vida con muchos peones, criados y toda una logística de funcionamiento. Generalmente, los hacendados son hombres de gran poder, manejan a su albedrío y autoridad su territorio, administran sus actividades ganaderas y agrícolas que produce la tierra. La hacienda es un espacio que generalmente tiene una “casa hacienda”, la residencia del “patrón” de terrateniente o el hacendado y otras viviendas para los funcionarios y otras para la servidumbre. En una hacienda, los espacios est n bien delimitados, los trabajos son dirigidos especialmente para que funcione con un fin de producir la tierra y depende de esa producción agrícola y ganadera es el poder que alcanza.

2.3.3. La denominación de indio

El término indio, a lo largo de la historia ha ido variando de significación. Si bien es cierto que esta palabra alude a la denominación que se puso con la colonización y desde la visión de Cristóbal Colón, se llamaba “indio” a los aborígenes de estas tierras americanas que fueron llamadas por el colonizador pensando que había llegado a los extremos de la india; sin embargo, el término ha servido a los españoles para designar de manera peyorativa a los nativos americanos, también se ha deformado como designación de desprecio de humillación. De all  que, con el tiempo, surge el término “indígena” que es una denominación más operativa, porque el indígena ya está asociado al habitando americano, pero en su condición de reivindicación social, es el rescate de su identidad, en la manifestación de sus costumbres, lenguaje, religiosidad y formas

de pensar. El indígena americano debe ser reconocido en su diversidad cultural, en su manera de asumir su identidad cultural.

2.4. Enfoque filosófico - epistémico

La tesis se apoya en los enfoques de las corrientes contemporáneas filosóficas que se han desarrollado en el mundo, especialmente en el siglo XX. Principalmente las corrientes desarrolladas en el campo de las humanidades y las investigaciones de tipo cualitativo que se han hecho con mayor énfasis en el mundo. Hemos dejado de lado las corrientes positivistas desarrolladas en el siglo XX y hemos abrazado las corrientes de las ciencias sociales, donde las reflexiones de las ciencias sociales en torno al hombre, a su desarrollo de capacidad de pensamiento, a la práctica de los valores y el estudio del ser humano desde dentro. Por ello, el desarrollo de los estudios literarios está en esta corriente de las humanidades y como tal, han avanzado mucho en cuanto al análisis e interpretación de los textos literarios con enfoques modernos que se han dado a mediados del siglo XX y que toma su forma definitiva en finales del siglo.

Por tanto, nuestra investigación adopta el enfoque cualitativo, y especialmente el análisis del discurso; dicho de otro modo, son las reflexiones que nosotros hemos hecho en torno a los cuentos de José María Arguedas, en los cuales hemos identificado variables específicas en torno a la conducta de los hacendados en contra de los indios. Esperemos que nuestras reflexiones en torno a la obra de José María Arguedas puedan ser tomadas en cuenta en el sistema educativo escolar de Cerro de Pasco.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo de investigación

Investigación cualitativa:

Como un conjunto de técnicas de investigación que se utilizan para obtener una visión general del comportamiento y la percepción de las personas. Generar ideas y suposiciones que pueden ayudar a entender cómo es percibido un problema dentro de un texto, documento u obra literaria.

Existen diversos modelos de investigación cualitativa de acuerdo a los intereses del investigador: Etnográfica, estudio de casos, Focus group, Análisis de redes sociales, Teoría fundamentada, narrativas de vida, investigación documental, bibliográfica, entre otros.

Por la naturaleza de la investigación, utilizamos el modelo de investigación, documental, eminentemente bibliográfica. Lo que nos permite analizar e interpretar los cuentos de José María Arguedas donde se puede identificar el tema central de la investigación: El conflicto entre los hacendados y los indios; luego del análisis, como producto de esa investigación documental-

bibliográfica, emitir un conjunto de reflexiones sobre la obra de Arguedas y cuáles son sus reflexiones respecto a ese conflicto que existió en el Perú y sigue existiendo en las comunidades rurales que hacen vigente su obra.

3.2. Nivel de investigación

El nivel de la investigación fue analítico ya que se analizó los cuentos, seleccionados en la muestra, de José María Arguedas.

3.3. Característica de la Investigación

Bibliográfico: Revisión documental

3.4. Método de investigación

Hermenéutico: De análisis e interpretación de textos literarios

3.5. Diseño de la investigación

El diseño de la investigación fue el análisis de documentos porque se ha procedido a analizar los cuentos de Arguedas. Para ello la lectura comprensiva fue una estrategia dentro de la investigación. El diseño permitió la planificación del proceso de análisis textual.

3.6. Procedimiento del muestreo

3.6.1. Población

- Doce cuentos de José María Arguedas

3.6.2. Muestra,

Cuatro cuentos: El sueño del pongo”, “Warmá Kuyay”, “Agua” y “Los escolares”.

3.7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

- Las técnicas fueron:
 - Revisión de contenido: cuento por cuento
 - Identificación de temas

- Identificación de la bibliografía especializada
- Estudio del marco teórico
- Estudio de las formas narrativas
- Instrumento
 - El instrumento fue la ficha de análisis literario.

3.8. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

- Análisis de los cuentos de José María Arguedas
- Interpretación cuento por cuento de José María Arguedas
- Relación de coincidencias temáticas
- Sistematización de las ideas centrales relacionados al conflicto entre hacendados e indios.
- Sistematización formal de la tesis.
- Redacción del informe final.

3.9. Orientación ética

He orientado mi trabajo para realizar una investigación de tipo cualitativo, especialmente de carácter bibliográfico, de revisión documental, haciendo uso del método hermenéutico, llegando a profundas reflexiones sobre el tema del conflicto que existe entre hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas, por lo cual, es mi deber ético respetar de manera responsable la bibliografía a utilizar, nombrando a sus autores y subrayando o señalando con una paréntesis los textos para darle los créditos a cada autor, como recomienda todo trabajo de investigación.

Hemos asumido una Conducta Responsable en Investigación (CRI), creemos que es un acierto haber considerado en estos últimos tiempos la “verificación de originalidad” donde se examina las investigaciones para evaluar

si es plagio, copia de otro trabajo. Por ello, manifestamos que, en esta tesis, la mayoría del trabajo son ideas y reflexiones nuestras, fruto de nuestro proceso de análisis e interpretación, de acuerdo a nuestras lecturas y sistematización. Asumimos el reto de presentar esta investigación original con los riesgos y límites que pudieran expresar nuestras ideas.

CAPÍTULO IV

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1. Presentación, análisis e interpretación de resultados

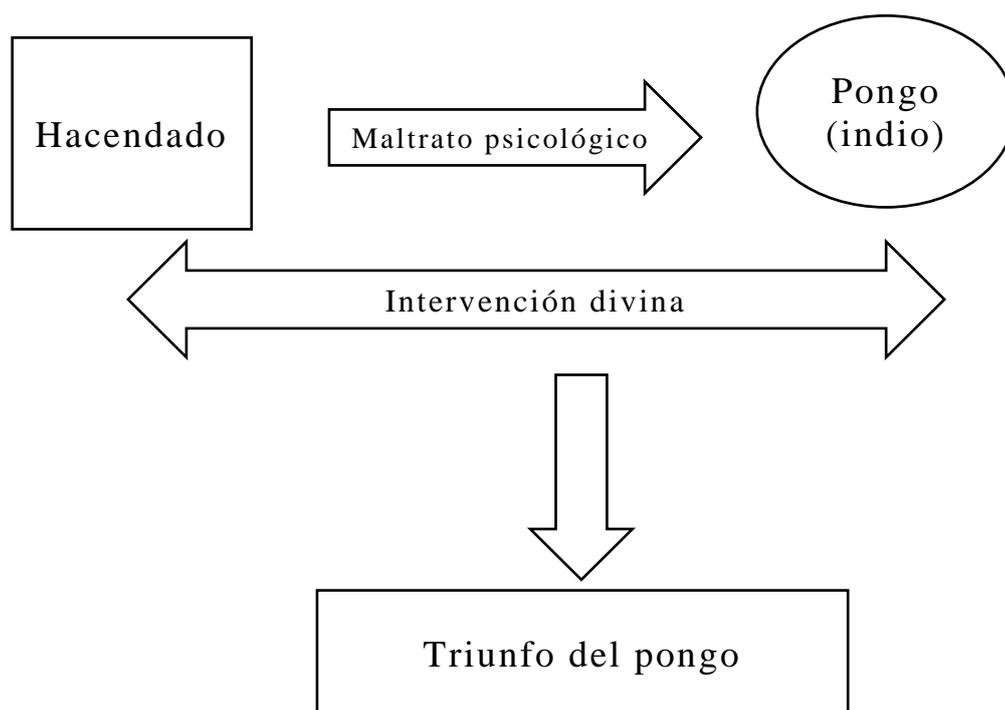
4.1.1. Resultado 1

Conjunto de reflexiones respecto al conflicto entre los hacendados y los indios en los cuentos de José María Arguedas: Conflicto entre hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas

En la narrativa de José María Arguedas es una constante el conflicto entre los hacendados y los indios. Su condición de huérfano blanco cobijado por el cariño de los indios ha estado presente como una lucha interna, lo que generó cierto desdén por los hombres de raza blanca, es decir, por los hacendados. Ello se evidencia en los rastros de su vida de José María Arguedas.

Arguedas es uno de los más grandes escritores peruanos que ha traspasado fronteras por su propuesta discursiva. El mejor mérito que podemos atribuirle es que gracias a él, el universo del indio, la vida de los campesinos, especialmente del sur, los conflictos que padecen, la injusticia que se comenten con ellos, ha sido revelada con gran magisterio.

Gracias a su obra, los peruanos hemos aprendido a ser más solidarios, más humanos, a reconocernos como un pueblo de “todas las sangres” y en los cuales no debe haber discriminación de razas, sino respetar las diversas culturas del Perú. Durante su vida propugnó la protección a los indios del abuso del patrón, del hacendado. El trato despiadado y brutal de los terratenientes contra la masa indígena fue combatido por Arguedas desde su narrativa, así tenemos un claro ejemplo en el cuento el sueño del pongo. Por supuesto que el cuento le fue narrado por un indio anónimo de Cusco, pero Arguedas supo contextualizar la lucha entre patrón e indio, donde el indio con la protección divina logra derrotar al hacendado, cuyo esquema se presenta:



Arguedas pone de manifiesto la importancia de la participación divina en la ayuda a los indios. Esta situación se debe a que entendió que la justicia humana no valía en cuanto a los reclamos que los indios

realizaban y peor aún no servía de nada ante los abusos de los hacendados ya que no había justicia para la masa indígena. Frente a esta situación desolada no queda más que la esperanza de la justicia divina. Arguedas comprendió muy bien la situación y vislumbra el amparo divino para los pongos.

- **Análisis de los actos del poder, la injusticia, el abuso y la discriminación en las conductas de los hacendados contra los indios en los cuentos de José María Arguedas**

a) Agua

Los acontecimientos ocurren en un pueblo serrano del sur peruano llamado San Juan. El narrador (niño Ernesto) es uno de los personajes principales junto a Pantaleón (Pantacha) y el hacendado Don Braulio. En los pueblos escasea el agua por falta de las lluvias, eso hace que don Braulio se apodere de los canales de regadíos y favorezca a su hacienda y no quiere compartir el agua con la comunidad de San Juan, ni con los alrededores donde viven los indios “Tinkis”. Los comuneros están desesperados porque sus chacras se estaban secando, se reúnen en la plaza para esperar la repartición del agua por parte del semanero llamado Pascual. Llegan los comuneros de San Juan, arriban los indios “Tinkis”, también hacen su aparición “los escolares”, entre ellos estaba Ernesto (maktillo) y su amigo Pantacha (músico cornetero) que un tiempo había viajado a la costa y regresó con nuevas ideas tratando de hacer respetar a su pueblo de la humillación y maltrato de los principales del pueblo como don Braulio. Cuando llega don

Pascual y desobedeciendo la orden de don Braulio de no darles agua, empieza a repartirlas a los pobladores más necesitados. Cuando el hacendado llega, se enfurece y dispara a todos los comuneros, todos huyen menos “pantacha”, quien se le reclama al principal y le recrimina por tal abuso. Don Braulio saca su revólver le dispara cuya bala le cae en la cabeza tumbándole en el piso. Todos los comuneros escapan. Su amigo Ernesto está irritado y furioso, entonces reacciona, le tira la corneta y hiere la cabeza del hacendado. El principal ordena al alcalde del pueblo a que le disparen, pero no le hace caso, más bien dispara al aire dándole la oportunidad que el mak'tillo Ernesto huya de la plaza sin ser herido, llegando hasta un poblado llamado Utek'pampa. Ahí buscará esconderse de don Braulio y a la vez observará que estos indios sí hacen respetar sus derechos y no se dejan así nomás ser abusados por el hacendado.

b) Warma kuyay

El cuento relata una historia de amor, el que siente el adolescente Ernesto, un muchacho que viene del mundo blanco por una india Justina. Ernesto se enamora de Justina, pero ella ama a otro hombre de su procedencia india llamado el Kutu. En estas circunstancias, el patrón Don Froilán viola a Justina y el corazón de Ernesto parece partirse de cólera e impotencia. Ernesto instiga al Kutu para que asesine a Don Froilán, pero él le contesta que no puede, entonces buscan una manera de vengarse con don Froilán ensañándose con los animales del hacendado iban de noche

sigilosamente para lacerar cruelmente a las crías más finas de sus vacunos que se retorcían en el suelo, pero Ernesto luego se arrepiente, va al encuentro de sus víctimas y abraza a una de ellas y llora desconsoladamente. El indio Kutu se va del pueblo y Ernesto se va a la capital Lima. En su madurez rememora estos acontecimientos.

c) Los escoleros

Los acontecimientos suceden en la comunidad de A'kopa. Doña Gregoria tiene una vaca muy especial llamada “la vaca gringa”, ella era la mamá de Teófanés, amigo del narrador del cuento llamado Juan. Don Ciprián Palomino (hacendado y dueño del pueblo), se había encaprichado y quería a como dé lugar esa vaca, pero la viuda Gregoria no le aceptaba ninguna oferta. Juan quién vivía en la casa del hacendado por encargo de su padre (abogado) se había identificado con los indios y estaba de parte de doña Gregoria; él veía los abusos que don Ciprián le hacía a su familia y a sus sirvientes, por tal motivo, decide defender al animal junto a sus amigos. Una noche el patrón se ausenta para la alegría de los escolares y los pobladores que se alegran por este corto alejamiento. Pero días después, Juan divisa a lo lejos al dueño quien regresaba trayendo consigo a la vaca gringa. Doña Gregoria y Teófanés se enteran que la tenía don Ciprián, van a su casa, le reclaman y piden la devolución de la vaca; pero éste se niega. La viuda le sigue reclamando y don Ciprián le dice que, “si no acepta vender su vaca, la mataría”. Madre e hijo se niegan otra vez, es ahí donde Ciprián va al corral y mata al animal. Juan ve la escena y junto a Teófanés abrazan a la vaca muerta llorando desconsoladamente.

Después de los sucesos, el patrón manda a prisión a los amigos (Juan y Teófanos) por haberlo insultado. Finalmente, el hacendado muere de vejez.

d) El **sueño** del pongo

En este cuento Arguedas muestra que es el indio (pongo) el que vence al abusivo hacendado. Lo que evidencia que los hacendados también pagan sus maldades. A través del sueño, Arguedas introduce el concepto de justicia divina, una retribución moral que trasciende la vida terrenal. En la tierra, el pongo sufre, pero en el sueño, ante Dios, se le hace justicia. Asimismo, Aunque el pongo es humillado y maltratado, mantiene una dignidad silenciosa. El sueño no solo representa una venganza personal, sino una reivindicación del valor y la humanidad de los oprimidos.

4.1.2. Resultado 2

Análisis de los aspectos del poder, la injusticia, el abuso y la discriminación en las conductas de los hacendados contra los indios en los cuentos de José María Arguedas

a) **La doble marginalidad**

A pesar que el personaje Ernesto se adapta a las costumbres del mundo de los indios, existe esa doble marginalidad. Porque en el cuento Warma Kuyay, Ernesto ya se siente parte del mundo indio, comparte sus costumbres, comida y bailes, es amigo de los indios; pero a la vez, todavía no es aceptado plenamente dentro de este mundo. Warma Kuyay es una historia de amor juvenil, el que siente Ernesto adolescente por otra joven un poco mayor llamada Justina. Pero Justina la rechaza, no acepta los coqueteos e insinuaciones del joven blando, ella entiende que Ernesto no pertenece a su

mundo, por eso no lo acepta; en cambio sí puede aceptar a otro indio como el “kutu” que tiene la fama de gran laceador. Por tanto, Aquí hay una marginalidad. La india Justina no acepta a Ernesto por ser blanco y le da una respuesta contundente cuando el joven empieza a galantearlo:

Noche de luna en la quebrada de Viseca.

Pobre palomita, por donde has venido, buscando la arena, por Dios, por los suelos.

- ¡Justina! ¡Ay, Justina!

En un terso lago canta la gaviota, memorias me deja de gratos recuerdos.

- ¡Justinay, te pareces a las torcazas de Sauciyok’!

- ¡Déjame, niño, anda donde tus señoritas!

- ¿Y el kutu? ¡Al Kutu le quieres, su cara de sapo te gusta!

- ¡Déjame, niño Ernesto! Feo, pero soy buen laceador de vaquellas y hago temblar a los novillos de cada zurriago. Por eso Justina me quiere.

La cholita se rió, mirando al Kutu; sus ojos chispeantes como dos luceros.

- ¡Ay Justinacha!

- ¡Zonzo, niño zonzo! –habló Gregoria, la cocinera.

Caledonia, Pedrucha, Manuela, Anitacha... soltaron la risa, gritaron a carcajadas.

- ¡Niño zonzo!

Se agarraron de las manos y empezaron a bailar en ronda, con la musiquita de Julio el charanguero. Se volteaban a ratos, para

mirarme, y reían. Yo me quedé fuera del círculo, avergonzado, vencido para siempre. (Warma Kuyay: 45)

La respuesta de Justina expresa la situación social del personaje Ernesto. Sus expresiones tratan de acercarse al mundo indio (Justinacha), pero las palabras de Justina lo vuelven a la realidad (“anda en tus señoritas) con esas expresiones, Justina le está diciendo que él no pertenece al mundo indio, sino que ha venido de afuera y que si busca amor, que busque en su clase de dónde viene, en el mundo blanco y que deje de fastidiar a las jóvenes del mundo indio. Por eso Ernesto lo reclama, por eso le encara que “Al kutu si la quieres”, y la chica, sin mencionarlo expresamente, acepta las frases del Kutu porque se siente favorecido con el cariño de Justina. Es más, todas las mujeres que son personajes secundarios, se burlan y compadecen el joven blanco, lo califican de “zonzo” porque también entienden que él no es indio y que debería buscar amor en su espacio, en las chicas de su condición social; entonces, el personaje no logra superar esta marginalidad social y se siente “avergonzado, vencido para siempre”.

Por otro lado, Ernesto piensa haber sido excluido de la felicidad, porque los indios ríen, bailan al compás de una música andina; Ernesto está excluido de este mundo, marginado solo le queda observar la alegría de los indios. Las jóvenes no lo aceptan en la danza porque creen que a él no le gusta la música de los indios y más bien suponen que le gusta la música de los blancos. Sin embargo, pronto Ernesto va conocer el horror del mundo de los blancos cuando el hacendado don Froilán va violar a Justina. Allí su corazón se quiebra, nace desde lo profundo el rencor, el odio avasalla al personaje:

Mi corazón parecía rajarse, me golpeaba. Empecé a llorar como si hubiera estado solo, abandonado, en esa gran quebrada oscura (Warma Kuyay, pag.48)

Por otro lado, se da la otra marginación. Siendo rechazado por Justina, no le queda más que aceptar su condición de “ajeno” al mundo indio. Si en el amor no es correspondido por el mundo indio, asimismo, en lo social, tampoco es correspondido por el mundo blanco de donde viene. Para los blancos, Ernesto es un “Maktillo”, pero marginal, le desprecian como a los indios por haber adoptado sus costumbres y su cultura, por haberse internado en ese mundo y defender a los indios del abuso, la prepotencia y discriminación. Ernesto es marginado de vivir como los blancos y a la fuerza obligado a vivir con los indios; por tanto, existe doble marginación. En el amor, marginado por la india Justina, y en lo social, marginado por los hacendados retirándolo del beneficio de vida blanca y obligándolo a vivir con los indios. Es doble marginación simbólica, atrapa internamente al personaje.

El personaje Ernesto, finalmente decide adoptar las costumbres, vida cotidiana y pensamiento del mundo andino, el de los indios. Esta adopción lo hace conscientemente, porque se da cuenta del valor de esta cultura y por haber recibido de parte de los indios mucha solidaridad, mucha sabiduría popular y mucha fuerza para oponerse a la adversidad. Veamos:

En el cuento “Agua”, Ernesto es amigo de “Pantacha” el cornetero que, después de regresar de Lima, viene con otras ideas reivindicativas e invoca a los comuneros a protestar por la injusticia que hace Don Braulio respecto a la repartición del agua, favoreciéndose de los canales de la comunidad. Ernesto comprender que la actitud prepotente del hacendado es injusto; cuyas

acciones son de abuso e injusticia; entonces, se pone de lado de los más débiles, de los campesinos, comprende su necesidad para recuperar el agua, comparte la indignación de Pantacha quién se enfrenta al hacendado y cuando éste dispara a matar contra el músico, Ernesto coge la trompeta y le tira al rostro del patrón hiriéndolo. El blanco “maktillo” ha desafiado la palabra del hacendado, del poderoso patrón que controla el pueblo y las autoridades; por tanto, ya se siente identificado con las decisiones de los indios y empieza a rechazar y censurar las acciones de los hacendados.

Viendo arrastrar al Pantacha, me enrabié hasta el alma. —¡Wikuñero allk'o! (perro cazador de vicuñas) —le gritó a don Braulio. Salté al corredor. Hombre me creía, verdadero hombre, igual a Pantacha. El alma del auki Kanrara me entró seguro al cuerpo; no aguantaba lo grande de mi rabia. Querían reventarse mi pecho, mis venas, mis ojos. Don Braulio, don Cayetano, don Antonio... me miraron nomás; sus ojos como vidrios redonditos, no se movían. —¡Suakuna! (ladrones) —les grité. Levanté del suelo la corneta de Pantacha, y como wikullo¹⁴ la tiré sobre la cabeza del principal. Ahí mismo le chorreó la sangre de la frente, hasta llegar al suelo. ¡Buena mano de mak'tillo! Los principales acorralaron a su papacito, para atenderlo. —¡Taytay, muérete; perro eres, para morder a comuneros nomás sirves! —le dije. carajo, más balas! En vano gritaba; el fierro de la corneta le mordió en la frente, y su sangre corría, negra, como de culebra. —¡Don Antonio; mátelo! Rogaba por gusto, su habla ya no era de hombre; su sangre le acobardaba, como a las mujeres. —¡Taytacha, acábale de una vez, para morder nomás sirve! Miré la fachada blanca de la iglesia. ¡Jajayllas!

Taytacha Dios no había. Mentira es: Taytacha Dios no hay. Don Antonio me hizo seña con el pie para que escapara. Me quería el Alcalde, porque era amiguero de sus hijos. —¡Mátelo, don Antonio! —rogó don Braulio otra vez. La voz del principal me gustaba ahora; me hubiera quedado; su gritar me quitaba la rabia, me alegraba, la risa quería reventar en mi boca.

—¡Muérete, taytay, allk'o! Pero don Antonio pateó en el empedrado y después me apuntó con su revólver. Se enfrió mi corazón con el miedo; salté del corredor a la plaza; tras de mí sonó la bala de don Antonio.

—¡Taytay Antonio! Al aire abaleó seguro el Alcalde, para disimular.

(Agua: 30)

En el cuento Warma kuyay, Ernesto pretende vengarse de don Froilán en complicidad con el Kutu tratando de maltratar a sus animales más finos; para ello, ingresaban de noche al corral y allí, el laceador Kutu castigaba a zurriagos a los animales más finos y con ello pensaba que se estaba vengando de don Froilán, pero luego se arrepiente, le entra el alma de niño y detiene esa actitud porque entiende que se estaban vengando en animales inofensivos, de allí que él llora desconsoladamente abrazando a un becerro que había sido la víctima de esa noche.

En las noches entrábamos, ocultándonos, al corral; escogíamos los becerros más finos, los más delicados; Kutu se escupía las manos, empuñaba duro el zurriago, y rajaba el lomo a los torillitos. Uno, dos, tres... cien zurriagazos; las crías se retorcían en el suelo, se tumbaban de espaldas, lloraban, y el indio seguía encorvado, feroz. Y yo me sentaba en un rincón y gozaba. Yo gozaba.

-¡De don Froylán es, no importa! ¡Es de mi enemigo!

Hablaba en voz alta para engañarme, para tapar el dolor que encogía mis labios e inundaba mi corazón.

Pero ya en la cama, a solas, una pena negra, invencible, se apoderaba de mi alma, y lloraba dos, tres horas. Hasta que una noche mi corazón se hizo grande, se hinchó. El llorar no bastaba; me vencían la desesperación y el arrepentimiento. Salté de la cama, descalzo, corrí hasta la puerta; despacito abrí el cerrojo y pasé al corredor. La luna ya había salido; su luz blanca bañaba la quebrada; los árboles rectos, silenciosos, estiraban sus brazos al cielo. De dos saltos bajé al corredor y atravesé corriendo el callejón empedrado, salté la pared del corral y llegué junto a los becerritos. Ahí estaba “Zarinacha”, la víctima de esa noche, echadita sobre la bosta seca con el hocico en el suelo; parecía desmayada; me abracé a su cuello; la besé mil veces en su boca con olor a leche fresca, en sus ojos negros y grandes.

- ¡Ninacha, perdóname! ¡Perdóname, mamaya!

Junté mis manos y, de rodillas, me humillé ante ella.

- Ese perdido ha sido, hermanita, yo no. ¡Ese Kutu, canalla, indio perro!

La sal de las lágrimas siguió amargándome largo rato.

Zarinacha me miraba seria, con su mirada humilde, dulce.

- ¡Yo te quiero, ninacha; yo te quiero! Y una ternura sin igual, pura, dulce, como la luz en esa quebrada madre, alumbró mi vida.

(Warma Kuyay: 49-50)

Ernesto se convence de pertenecer al mundo quechua, al mundo andino. El tránsito cultural del mundo blanco al indio se ha producido. Ahora está convencido que su vida se parece a la de los indios, que comparte sus costumbres, su forma de pensar; empieza a odiar a la gente de clase blanca, al hacendado, a su prepotencia y abuso, le remuerde la violación sexual a que ha sido sometida Justina, la joven a quién quiere, por quién su corazón se desvela; por tanto, el odio y la venganza con que actúa, tratando de pagarse en los inofensivos animales de don Froilán, se disipan, recupera su alma cándido y bondadoso, propios del mundo andino, sobresale la ternura y el amor por los animales, se arrepiente con lágrimas abrazando a la ternera “Zarinacha”, la víctima inocente que ha sido maltratada. Se da cuenta que escogieron mal al enemigo, entonces recupera ese amor a los animales, el amor a la naturaleza; todo el pensamiento andino de los quechuas, la forma cómo conciben los indios el mundo andino. El tránsito se ha cumplido. Ernesto, que viene del mundo blanco, ahora está inserto en el mundo indio, la defiende, la quiere y se convierte en un protagonista de su historia.

b) Las conductas de los personajes: Burla/sumisión

Estos tipos de comportamiento se notan nítidas en el cuento El sueño del pongo.

Desde las primeras escenas, el patrón maltrata al pongo a través de una degradación de su personalidad. Es un maltrato psicológico y de humillación, la degradación de su personalidad del pongo se hace progresivamente y para alcanzar poder, lo hace delante de la servidumbre produciendo risa, sátira, burla, estas palabras lo confirman: “por lo menos sabrá lavar ollas”, “siquiera

podrá manejar la escoba”, incluso, va al extremo disminuyendo facultades en su personalidad “esas manos que no parecen ser nada”.

Frente a ello, el pongo acepta una sumisión extrema, incluso religioso, porque su respuesta es la de arrodillarse besando sus manos, no hay una actitud de rechazo a la orden, él sabe que tiene que cumplir, por más que sea burla de los demás. El incremento burlesco llega a lo sádico, a la degradación progresiva del pongo.

El patrón martiriza al pongo siempre delante de la servidumbre curiosamente dentro del espacio de la casa hacienda y el tiempo en que todos iban a rezar el Ave María. Esa burla llega a condiciones de “animalizar al personaje” a ridiculizar a su víctima dándole golpecitos suaves que no le causan dolor. La ridiculización aparece como una costumbre cotidiana, algo que se hace siempre, como ritual de diversión siempre a la hora del rezo:

El hombrecito no hablaba con nadie; trabajaba callado; comía en silencio. Todo cuanto le ordenaban, cumplía. `Sí, papacito; sí, mamacita, era cuanto solía decir.

Quizá a causa de tener una cierta expresión de espanto, y por su ropa tan haraposa y acaso, también porque quería hablar, el patrón sintió un especial desprecio por el hombrecito. Al anochecer, cuando los siervos se reunían para rezar el Ave María, en el corredor de la casa -hacienda, a esa hora, el patrón martirizaba siempre al pongo delante de toda la servidumbre; lo sacudía como a un trozo de pellejo.

Lo empujaba de la cabeza y lo obligaba a que se arrodillara y, así, cuando ya estaba hincado, le daba golpes suaves en la cara.

- Creo que eres perro. (Ladra! - le decía.

El hombrecito no podía ladrar.

- Ponte en cuatro patas - le ordenaba entonces-

El pongo obedecía, y daba unos pasos en cuatro pies

- Trota de costado, como perro - seguía ordenándole el hacendado.

El hombrecito sabía correr imitando a los perros pequeños de la puna

El patrón reía de muy buena gana; la risa le sacudía todo el cuerpo.

- (Regresa! - le gritaba cuando el sirviente alcanzaba trotando el extremo del gran corredor.

El pongo volvía, corriendo de costadito. Llegaba fatigado.

Algunos de sus semejantes, siervos, rezaban mientras tanto el Ave María, despacio, como viento interior en el corazón.

- (Alza las orejas ahora, vizcacha! (Vizcacha eres! - mandaba el señor al cansado hombrecito. - Siéntate en dos patas; empalma las manos.

Como si en el vientre de su madre hubiera sufrido la influencia modelante de alguna vizcacha, el pongo imitaba exactamente la figura de uno de estos animalitos, cuando permanecen quietos, como orando sobre las rocas. Pero no podía alzar las orejas.

Golpeándolo con la bota, sin patearlo fuerte, el patrón derribaba al hombrecito sobre el piso de ladrillo del corredor. (p:49)

Por tanto, desde un cuadro semiótico, los dos personajes estarían graficados en posiciones opuestas y contradictorias.

Cuadro 1

Cuadro semiótico

El patrón	El pongo
Abusador / abusivo	Denigrado / vapuleado
Violento / agresivo	Víctima / agredido
Despreciativo	Despreciado
Autoritario	Sometido
Patrón: sujeto del orden	Indio: objeto de burla

c) **Rastros autobiográficos**

En este primer libro de cuentos de Agua, es inocultable los rastros biográficos del autor, se hace evidente esa infancia perdida de Arguedas que sirve como material para narrar los tres cuentos que como se sabe fueron publicados en 1935. El autor ha dado muchas entrevistas y ha expresado públicamente que muchos de sus cuentos son autobiográficos, especialmente relacionados a su infancia y adolescencia. Uno de los más sobresalientes testimonios va ser en el I Encuentro de narradores peruanos llevado a cabo en Arequipa en 1965. Allí ante un auditorio muy repleto, Arguedas inició dando este revelador testimonio.

Voy a hacerles una confesión un poco curiosa: yo soy hechura de mi madrastra. Mi madre murió cuando yo tenía dos años y medio. Mi padre se casó en segundas nupcias con una mujer que tenía tres hijos; yo era el menor y como era muy pequeño me dejó en la casa de mi madrastra, que era dueña de la mitad del pueblo; tenía mucha servidumbre indígena y el tradicional menosprecio e ignorancia de lo

que era un indio, y como a mí me tenía tanto desprecio y tanto rencor como a los indios, decidió que yo había de vivir con ellos en la cocina, comer y dormir allí. Mi cama fue una batea de esas en que se amasa harina para hacer pan, todos las conocemos. Sobre unos pellejos y con una frazada un poco sucia, pero bien abrigadora, pasaba las noches conversando y viviendo tan bien que si mi madrastra lo hubiera sabido me habría llevado a su lado, donde sí me hubiera atormentado. [Arguedas, 1965, p.92)

Pero también comparte sus experiencias traumáticas de niño, cuando estaba en la casa hacienda y su hermanastro lo obligaba a hacer sus “visitas indecentes” donde abusaba de las mujeres y él tenía que servir de mozo.

En el testimonio de Arguedas se vislumbra un niño que ha sufrido la orfandad a temprana edad y el abandono en que su padre lo dejó al fracasar su segundo matrimonio; el niño Arguedas se quedaba a vivir con la madrastra que se vengaba en el niño toda la frustración de felicidad que no alcanzó en el matrimonio. Por ello, lo obligó a vivir con los indios, de cuya experiencia, Arguedas construyó todo su universo narrativo del mundo andino.

Los escenarios que aparecen en el cuento, son los escenarios reales por donde transitó Arguedas en su infancia: La hacienda de Viseca, Utek pampa, donde permaneció refugiado un tiempo, Asimismo, el niño Ernesto, hijo de un abogado itinerante que deambula por el sur del país, niño de seis a siete años abandonado por su padre, son datos extraídos de la vida real, de su biografía comprobada del Arguedas niño, proporcionadas en muchas entrevistas y el cotejo de su permanencia en muchos lugares del sur del país.

Por tanto, la infancia real de Arguedas es clave en su obra narrativa, en sus primeros cuentos. La descripción de los indios, la descripción de los hacendados, del maktillo que es él en la vida real, vienen de una documentación autobiográfica, retenida en la memoria del escritor. Por tanto, sin esa experiencia real, Arguedas jamás hubiera podido escribir las grandes narraciones que hoy conocemos. El descubrimiento del mundo indígena desde adentro, desde la experiencia del narrador, de recuperar el pasado a través de una memoria prodigiosa, de establecer rasgos verosímiles para que su obra sea creíble y creemos que Arguedas lo logró y con los años se convirtió en el narrador más auténtico del indigenismo peruano que traspasó las fronteras nacionales.

4.1.3. Resultado 3

Análisis de los discursos verbales de los hacendados e indios en los cuentos de José María Arguedas.

El discurso con que se expresan los hacendados y los indios en la narrativa arguediana es distinto, no tienen el mismo léxico. Por un lado, el discurso del indio se mezcla con expresiones en quechua o ciertas interferencias lingüísticas, mientras que los discursos verbales de los hacendados evidencian cierto manejo del idioma español:

— Jampuyki mamaya (Vengo donde ti, madrecita) — llamé desde algunas puertas.

— ¡Mánan! ¡Ama rimawaychu! (¡No quiero! ¡No me hables!) — me contestaron

Es notable la intercalación del quechua con el español. El discurso verbal de los personajes se diferencia por su lugar de origen, por su color de la piel y por

los estudios realizados de los patrones y de los indios. Los primeros estudiaron en las grandes ciudades, pero los indios, en su mayoría, son analfabetos y esta condición influye en la diferencia del lenguaje de los personajes de la narrativa de José María Arguedas. (Arguedas, 1985, p. 87)

a. Las conductas diferenciadas entre hacendados e indios. La polarización patrón-siervo

Este es uno de los aspectos fundamentales que ha retratado con claridad José María Arguedas en sus cuentos, especialmente en sus primeros textos. Llamamos “polarización” porque nos referimos a dos extremos en su caracterización, conductas muy marcadas que lo convierten en héroes y antihéroes. Vamos a detallar los comportamientos de los personajes para determinar su grado de poder y sumisión de acuerdo a las características de cada cuento. Veamos:

Los cuentos mencionados: “Agua”, “Warmá Kuyay” y “El sueño del pongo”, plantean el conflicto entre “patrón” y “siervo”; este conflicto es casi irreconciliable y permanente en el mundo andino. El patrón, como hacendado es poseedor de gran poder, tiene el control económico de su hacienda, del pueblo; tiene el control político al congraciarse con las autoridades de turno del gobierno, tiene el control emocional sobre sus subordinados; puede ordenar hasta en las emociones y actuaciones de ellos indios; tiene el control sobre las vidas de los indios; por tanto, goza de un poder absoluto sobre sus subordinados y su palabra es ley, sus ordenanzas se deben cumplir: A veces actúa como un “mecenas” como queriendo ser el protector de la comunidad, pero esta actitud es disfrazada, falsa e hipócrita. El patrón pretende ser bueno por ocasiones, como queriendo ganarse la confianza de los indios, pero su

ambición y finalidad es controlar las conductas de sus subordinados: En suma, la relación patrón-siervo es vertical: Este cuadro semiótico de oposiciones nos puede vislumbrar mejor las características de ambos sectores:

Cuadro 2

Cuadro semiótico de oposiciones

Hacendado (patrón)	Indio (siervo)
Hombre de gran poder	Hombre sin poder
Abusivo	Abusado
Violento	Humilde
Valiente	sumiso
Degradador	Degradado
Burlón	Burlado
Vida en abundancia y la gula	Vida en la miseria y el hambre
Degenerado, propenso a las perversiones sexuales	Violentada, acepta con resignación las violaciones del amo
Sádico	Callado
Lenguaje brusco, lisuriento	Lenguaje andino (quechua) el silencio como respuesta

b. Extractos de la conducta del patrón

En base al cuadro anterior, ejemplificamos algunas acciones extremas de la conducta de los hacendados en contra de los indios:

En el primer cuento “Agua”, el patrón La conducta abusiva, prepotente e injusto del patrón Don Braulio se muestra cuando él, ante la escasez de las

lluvias se apropia de los canales de regadíos de la comunidad para favorecer a su hacienda. Ante los reclamos de la comunidad, no duda en hacer valer su poder, valientemente se enfrenta a los indios y hasta dispara con su revolver matando a Pantacha, el cornetero. Aquí demuestra toda su conducta de violencia, de abuso, injusto y hasta asesino. La violencia es el rasgo más característico del hacendado; mientras, por otro lado, los indios, aparte de ser abusados, muchos de ellos escapan porque se sienten indefensos, no tienen reacción contra el poder de don Braulio y muchos aceptan con resignación su suerte de humillados.

Al mediodía, don Braulio iba al corredor de la cárcel para la repartición del agua: los mistis le seguían. De vez en vez, el principal se mareaba mucho y no se acordaba del reparto. Entonces don Inocencio, sacristán de la iglesia, hacía tocar la campana a las dos o tres de la tarde; al oír la campana, don Braulio, según su humor, se quedaba callado, o si no, saltaba a la calle y echando ajos iba al corredor de la cárcel. Fusteaba a cualquiera, encerraba en la cárcel a dos o tres comuneros y reventaba a tiros en el corredor. Todos los mistis y los indios escapaban de la plaza; los borrachos se arrastraban a los rincones. El corredor quedaba en silencio; don Braulio hacía retumbar la plaza con su risa y después se iba a dormir. Don Braulio era como dueño de San Juan. (Agua: 27).

Por otra parte, ante la reacción de “Pantacha” el cornetero quien le reclama a Don Braulio, éste hace valer su poder y no duda en dispararle en la cabeza. El poder del patrón es descomunal; para él la vida de un indio no vale nada con tal de conseguir su ambición. Incluso, cuando el “maktillo” Ernesto, quien narra la historia, indignado le tira con la corneta al patrón, éste lo manda

buscar para que los castiguen. El maktillo tiene que escapar de la furia de Don Braulio, se esconde en la hacienda de Utekpampa. Se presume que las autoridades no van a castigar a don Braulio por el asesinato del cornetero, sino van a perseguir al maktillo por haber desafiado al patrón, con no someterse a sus órdenes. Por tanto, el orden establecido es el poder del patrón que controla a las autoridades del pueblo y somete a los indios a su servicio y para sus intereses.

En el cuento Warma Kuyay. El patrón abusa sexualmente de la india Justinacha. Ella no puede defenderse, no puede quejarse ni menos hacer público esta violencia contra su cuerpo. Acepta con resignación y su respuesta es el llanto y la impotencia. Las personas que saben, como el “Kutu” tampoco puede reaccionar. Por más que es un laceador fino y logra domar a los animales, es cobarde para enfrentar al patrón, a pesar que Justina es su pareja y opta por vengarse de otra forma, maltratando a sus animales del patrón, busca no al enemigo principal, sino deforma su manera de venganza. Leamos este texto:

- ¡Kutu! ¿Te ha despachado Justina?
 - ¡Don Froylán le ha abusado, niño Ernesto!
 - ¡Mentira, Kutu, mentira!
- ¡Ayer no más le ha forzado; en la toma de agua, cuando fue a bañarse con los niños!
 - ¡Mentira, Kutullay, mentira!

Me abracé al cuello del cholo. Sentí miedo; mi corazón parecía rajarse, me golpeaba. Empecé a llorar, como si hubiera estado solo, abandonado en esa quebrada oscura.

-¡Déjate, niño! Yo, pues, soy “endio”, no puedo con el patrón.
Otra vez, cuando seas “abogau”, vas a fregar a don Froylán.
(Warma Kuyay: 45)

En el sueño del pongo, el patrón goza de un poder omnipotente, como un ser igualitario a Dios que puede disponer de las acciones de los indios. Los trata como si fueran de su propiedad, por eso, “el pongo” no es un peón asalariado, no es un personal que trabaja su cacha del patrón por beneficios, solo es un hombre que está al servicio del patrón por sobrevivencia, por eso se llama “pongo”; mientras que los otros son indios que trabajan para el patrón. Ese poder que tiene hace que los indios lo obedezcan al extremo; incluso instala la hora para que los indios vayan a rezar en las noches antes de dormir y cualquier persona que tiene que hablar con él, tiene que hacerlo con las modalidades de humillación y respeto; él tiene que autorizar para que habla alguien. Entones, estamos ante una escena de gran poder del patrón y de mucha sumisión de parte de los indios. Veamos:

Quizás a causa de tener una cierta expresión de espanto, por su ropa tan haraposa y acaso, también, porque no quería hablar, el patrón sintió un especial desprecio por el hombrecito. Al anochecer, cuando los siervos se reunían para rezar el ave maría, en el corredor de la casa-hacienda, a esa hora, el patrón martirizaba siempre al pongo delante de toda la servidumbre; lo sacudía como a un trozo de pellejo [...] Y así, todos los días, el patrón hacía revolcarse a su nuevo pongo, delante de la servidumbre. Lo obligaba a reírse, a fingir llanto. Lo entregó a la mofa de sus iguales, los colonos. (El sueño del pongo: 68)

c. El personaje-narrador entre dos universos

El primer libro de cuentos “Agua de José María Arguedas, los tres cuentos incluidos en este volumen (“Agua”, “Los escolares”, “Warma kuyay”) muestran casi la misma homogeneidad de tratamiento del tema: Blancos versus indios. En todos estos cuentos, el personaje principal es el narrador llamado Ernesto y Juan. Muestra el tránsito de un niño desde un universo que le pertenece (el blanco) a otro distinto, ajeno, que pretende hacer propio (el indio). En los dos primeros cuentos ese tránsito se realiza, Ernesto se adapta a la vida del indio, goza de sus privilegios, conoce sus costumbres y habla su lengua; mientras que en el cuento Warma Kuyay, el narrador ya se compromete con las costumbres del pueblo, y recuerda desde su edad adulta, instalado en la ciudad de Lima, estos acontecimientos que han ocurrido en su vida adolescente.

En estos tres cuentos, la vida de los personajes se encuentra en estos dos universos: Blancos versus indios. Ernesto y Juan, son a la vez el mismo personaje blanco, es un niño que no pertenece al mundo indio, es hijo de mistis, el joven pertenece por sangre al mundo de los blancos, pero desde la estratificación, se encuentra en los niveles más bajos del mundo blanco; es hijo de un abogado itinerante que deambula por pueblos del sur peruano, y mientras que su padre está ausente, el niño se encuentra solo, desamparado, en el pueblo viviendo con los indios. Por eso, éste es el personaje que narra su tránsito del mundo blanco al mundo indio, en el que, obligado a vivir con los indios, experimenta ese tránsito, narra sus experiencias y poco a poco va amando ese mundo indio y dejando de paso ese mundo blanco de donde vino.

Entre estos mundos representados hay un gran abismo. A pesar que ambos mundos conviven en simultáneo, las formas de vida son diferentes; el personaje-narrador observa que el blanco vive distinto que el indio, sus conductas son diferentes, sus comportamientos diferentes, como lo explicamos líneas arriba, sus formas de vivir, alimentarse, vestir, son diferentes. Por tanto, si comparten el mismo escenario y tiempo de las acciones narrativas, sus formas de vida difieren sustancialmente. EL patrón gozará de los beneficios de la casa-hacienda, mientras que los indios vivirán en chozas.

Sin embargo, a pesar que este conflicto entre blancos e indios se da por oposición, las formas de pensar son irreconciliables. Los indios están allí porque no tienen otra alternativa para vivir, pero en sus conciencias guardan un gran rencor al patrón y va creciendo ese odio, aunque con impotencia y sin tener poder de reacción para cambiar su situación social.

Lo asombroso de esta contradicción es que el personaje adopta con mayor sinceridad el mundo indio, va incorporando a su vida sus costumbres, su comida, sus creencias y supersticiones, sus cuentos, mitos y leyendas, su gran solidaridad con los más débiles. Empieza a amar ese mundo indio y por otra parte va empezar a odiar las acciones violentas e injustas del patrón que abusa indiscriminadamente a los indios. Hay una conciencia del narrador por adoptar para bien todas las costumbres indias y de valorar esas costumbres como formas de vida.

4.2. Discusión de resultados

Artiles (2016) en su estudio: “La representación del indígena peruano en la novela de José María Arguedas”, manifiesta en sus conclusiones que el aspecto

social como tema está muy marcado en la obra de José María Arguedas. Aspectos marcados como las costumbres de los pueblos del Ande. En las reflexiones que se han generado en la tesis presentada coincidimos con lo sustentado por Artiles ya que el análisis que se ha realizado de la obra de Arguedas sostiene que la gente de los andes han sufrido mucho desde el punto de vista del desprecio y marginación social, porque lamentablemente los indios como personajes arguedianos han perdido su identidad como seres humanos.

De la misma manera Shiau Bo Liang (2018) en su trabajo “Buscando voces indígenas en las obras de José María Arguedas” explica que Arguedas pretende consolidar la identidad cultural de la masa indígena a través de su propia voz dentro de una sociedad que no ha atendido sus necesidades. Este es un punto relevante en la narrativa indigenista de Latinoamérica y es José María Arguedas uno de sus máximos representantes, su condición de narrador de sus propias experiencias la ha llevado a ser uno de los novelistas latinoamericanos más reconocidos dentro de la corriente literaria del indigenismo. Sin embargo, no todos los críticos coinciden con las apreciaciones de Arguedas. La literatura contemporánea tiene sus propias características, su propia visión del mundo, como en su época lo tuvo el indigenismo y por supuesto Arguedas.

CONCLUSIONES

1. La investigación se ha realizado bajo el enfoque cualitativo ha permitido desarrollar un conjunto de reflexiones en torno a los cuentos de José María Arguedas en los cuales hemos podido corroborar que el conflicto entre hacendados e indios es un proceso social antagónico e irreconciliable donde los hacendados abusan injustificadamente de los indios a través de la fuerza, el desprecio y la burla; mientras los indios optan por conductas de impotencia como la sumisión, la impotencia, la humillación y la compasión. Estos dos sectores sociales están en conflicto tanto en sus acciones como en su pensamiento.
2. El análisis de los aspectos del poder concluye que la conducta de los hacendados contra los indios se da a través de ciertos mecanismos de “actos de poder” como la injusticia, el abuso, y la discriminación. Estos actos se cometen cuando la relación patrón-indio se da de manera vertical y con actitudes opuestas. Mientras el patrón es un hombre de gran poder, abusivo, violento, valiente, degradador, burlón, su vida se desarrolla entre la abundancia y la gula, degenerado, propenso a las perversiones sexuales y finalmente sádico, lenguaje brusco, lisuriento; el indio tiene conductas contradictorias: es un hombre sin poder, es abusado, humilde, sumiso, degradado, burlado, vive en la miseria y el hambre, la mujer es violentada que acepta con resignación las violaciones del amo, es callado, habla solo el quechua y ante el abuso su respuesta es el silencio. Toda una gama de oposiciones conductuales que nos permite diferenciar estos dos sectores para revelar las grandes desigualdades sociales del hombre. La oposición poder/siervo; patrón/indio; rico/pobre están a la vista.
3. El análisis de los discursos verbales en los discursos verbales de los hacendados y los indios en los cuentos de José María Arguedas, concluye que ambos personajes contradictorios e irreconciliables no tienen los mismos niveles de manifestación

léxica. Mientras los hacendados usan el español para comunicarse como una lengua de poder, los indios solo hablan quechua; mientras los patrones usan el español para ordenar, castigar y maltratar a los indios; ellos como respuesta hablan el quechua que es un lenguaje más solidario y recíproco, más íntimo y amigable. Arguedas ha sabido darles un léxico diferenciado a las dos clases sociales para establecer cómo el discurso verbal del hacendado también es una herramienta de poder para maltratar al indígena.

El personaje principal (Ernesto, Juan) vive entre dos mundos contradictorios, él es el observador y por medio de sus expresiones conocemos el mundo interior de los indios, pero a la vez notamos la marginación de los blancos contra el mismo personaje. Sabemos que Ernesto viene del mundo blanco y se inserta en el mundo indio, se adapta, goza de su comida y sus costumbres, de sus creencias y supersticiones; pero a la vez también es marginal; las señoritas indias no lo aceptan, lo ven como a un extraño, como ajeno; por tanto, sufre una doble marginación emocional. De los blancos que lo hacen sufrir como a los indios; y de los indios (la india) en el amor. Sin embargo, el personaje Ernesto que viene del mundo blanco adopta la cultura india; se convence que ese es el mejor mundo para vivir a pesar de la pobreza, en este mundo hay solidaridad, reciprocidad, ayuda mutua; mientras que en el mundo blanco hay envidia, codicia, avaricia, injusticia y sadismo. Ernesto empieza a odiar a los principales del pueblo por sus conductas que hacen sufrir a los indios.

4. Otro elemento nefasto es lo que revela José María Arguedas: El sadismo y la burla con los indios; especialmente en el cuento El sueño del pongo, donde el patrón se burla extremadamente del pongo, poniéndolo a la burla y la mofa de sus paisanos, esas conductas sádicas hacen que el patrón ríe del padecimiento del pongo, goza de

sus ocurrencias, llevando a degradar la personalidad del indio, hasta los procesos de animalización, tratando que imite a los animales. La burla tiene como respuesta la sumisión, la humillación del pongo que solo puede vengarse del patrón en el sueño, en ese espacio celestial donde se castiga al patrón comiendo eternamente excremento por mandato de Dios. Ese deseo solo se cumple en el sueño, mientras en la realidad, es miseria e injusticia para el indio.

RECOMENDACIONES

1. Sugiero que se siga investigando a los autores más representativos de la literatura peruana; a pesar que existen muchos trabajos en el área nacional, pero en nuestra universidad, los trabajos literarios todavía no se intensifican como debería ser; entonces, estudiar a Arguedas, Ciro Alegría, Scorza, Vallejo, por citar algunos, sigue siendo importante, ya que son los íconos de la literatura peruana. Las tesis deben ir enfocadas en las investigaciones sobre sus obras.
2. Recomiendo que la atención en la biblioteca de nuestra universidad ya debe iniciarse. Entendemos que por la pandemia han estado cerradas, pero es tiempo que se dé atención al público y se pueda revisar las bibliografías respectivas; por otro lado, es tiempo que las autoridades universitarias piensen en la instalación de la biblioteca virtual, que se adquieran libros para que lo puedan colgar virtualmente y los estudiantes tengan acceso abierto a estas bibliografías. Asimismo, que se adquieran la base de datos de las revistas indizadas; hoy en el mundo, las mejores universidades del mundo, trabajan con datos virtuales y tienen a la mano la mejor bibliografía actualizada de textos en todas las áreas: Ya es tiempo que nuestra universidad ingresa a las bibliotecas digitales modernas que beneficiará a todos los estudiantes, docentes y egresados.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aibar, E. (1992). *Identidad y resistencia cultural en las obras de José María Arguedas*. Fondo editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Arguedas, J. M. (1967). *Amor mundo y todos los cuentos*. Francisco Moncloa Editores. S. A.
- Arguedas, J.M. (1974). *Relatos completos*. Editorial Losada.
- Arguedas, J.M. (1965) "Testimonio". En *I Encuentro de narradores peruanos*. IEE
- Arguedas, J. M. (1985). *Los Ríos profundos*. Biblioteca Ayacucho
- Castro, S. (1973). *El mundo mágico de José María Arguedas*. Instituto de Estudios Peruanos.
- Castro, S. (1975) "José María Arguedas, sobre preguntas de Sara Castro Klarén". *Revista Hispanoamérica*. IV, 10 (1975): 45-54.
- Cornejo, A. (1974). "Prólogo". En: *Arguedas, José María*. Agua. Dirección Universitaria de Biblioteca y Publicación.
- Cornejo, A. (1997). *Los universos narrativos de José María Arguedas*. Editorial Horizonte.
- Delgado, W. (1974). "Prólogo". En: *Arguedas, José María. Agua y otros cuentos indígenas*. Editorial Milla Batres, pp. 9-17.
- Escajadillo, T.G. (2006). "Las señales de un tránsito a la universalidad". En *Recopilación de textos sobre José María Arguedas*, Juan Larco (Compilador), 73-110.
- Martínez, M. y Manrique, N. (1995). *Amor y fuego. José María Arguedas 25 años después*. DESCO, CEPES
- Noriega, J. (1997). "Propuesta para una poética quechua del migrante andino". *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*. XXIII, 311-338.

- Cornejo, A. (compilador) (1986) *Primer encuentro de narradores peruanos*.
Latinoamericana Editores
- Rouillón, J. L. (1973) “Notas críticas a la obra de José María Arguedas”. En:
Arguedas, José María. Cuentos olvidados. Ediciones Imágenes y Letras, 63-
138.
- Rowe, W. (1979). *Mito e ideología en la obra de José María Arguedas*. Instituto
Nacional de Cultura.
- Vargas Llosa, M. (1996). *La utopía arcaica. José María Arguedas y las ficciones del
indigenismo*. Fondo de Cultura Económica

ANEXOS

INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

Título de la tesis:

EL CONFLICTO ENTRE HACENDADOS E INDIOS EN LOS CUENTOS DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

1. FICHA DE ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE TEXTOS LITERARIOS

1.1. DATOS GENERALES

- a. Nombre de la obra
- b. Nombre del investigador (a)
- c. Fecha de publicación
- d. Línea de investigación
- e. Horizonte de tiempo

1.2. DATOS EXTRATEXTUALES

- a. Rastros biográficos del autor
- b. Acontecimientos históricos sociales
- c. Ubicación de la obra

1.4. ANÁLISIS DE LA OBRA

1.4.1. Análisis de cada uno de los cuentos de José María Arguedas

- a. Secuencialización
- b. Caracterización de simbologías
- c. Análisis de los versos

1.4.2. Análisis del discurso

- a. Nivel del lenguaje
- b. Técnicas literarias empleadas
- c. Figuras literarias Metáforas,
- d. El punto de vista

1.5. Interpretación de los cuentos de José María Arguedas

1.6. Conclusiones

1.7. Referencias bibliográficas